

IN S'ORU B'AT ISPERA

Su numen tou siat su sinzale
chi fattat nascher noa custa terra:
ja l'ides, medas cosas andant male,
sa zorronada, innoghe, est una gherra.
Ch'at zente chi nos cheret in murrale
pro nos partire menzus perra perra.
Ma si bi pones manu, como, tue
che catzas dae chelu calchi nue.

Los bides custos canes de isterzu
chi brincant sempre in chirca de cadreas?
Leadu est su chi faghent a proverzu
ca carrant solu dannos e peleas.
Che truncos imbetzados de suerzu
alluttos diant cherrer in sas cheas.
E como sunt a manca e posca a dresta
inue b'ident ballu faghent festa.

Pariant accabbados sos affannos
a daghi sos mazores fint de manca!
A brigas l'ant sighida e cun ingannos
pro ponner in su tucaru sa franca.
E como chi de dresta sunt sos mannos
lis diat cherrer posta sa letranca:
sunt tottu a cadramissas che poleddos,
biancos, biaittos e nieddos.

Mi paret de abberu contu 'e maccos
su ch'ant in conca tertzos bardaneri:
a tottu est sempre emmo che teraccos
a su chi narant meres furisteris.
Sos chi non sunt cun issos sunt cosaccos.
Su mundu diant cherrer che a deris.
Su coro che l'ant postu in Continente:
de esser sardos mancu nd'ant in mente.

E ite nde pessare 'e cussu moro
chi sa cadrea manna ch'at boddidu?
Tres frades at lassadu a mente issoro
e s'est cun sos nemigos aunidu.
E como nachi suffrit a su coro
ca su trabagliu meda l'at bocchidu.
A balla tottu cussa cumpanzia
chi sètzida at leadu maladia.

ALLA FINE C'E' SPERANZA

*Possa il tuo nome essere il segno
che faccia rinascere questa terra:
lo vedi tu stesso, troppe cose vanno male,
qui la vita quotidiana è una guerra.
C'è chi ci vuole zittire
per dividerci meglio.
Ma, se tu prendi a cuore la cosa,
spazzerai qualche nuvola dal cielo.*

*Li vedi questi mangia pane a tradimento
alla continua ricerca del potere?
Il loro comportamento è divenuto proverbiale
per come portano solo danni e fastidi
Come vecchi tronchi di quercia
dovrebbero ardere nelle carbonaie.
Ora stanno a sinistra, poi a destra,
dove vedono balli fanno festa.*

*Sembravano finiti i grattacapi
quando al governo salì la sinistra!
Sono andati avanti fra liti ed inganni
solo per mettere le mani in pasta.
Ed ora che al governo c'è la destra,
bisognerebbe darle una bella lezione.
Scalciano tutti come asini,
bianchi, azzurri e neri.*

*E' da pazzi
come la pensano certi avventurieri:
ubbidiscono sempre come servi
agli ordini di padroni forestieri.
Chi non è con loro è comunista!
Vorrebbero riportare il mondo al passato!
Il loro cuore è in Continente:
non ricordano più di essere sardi.*

*Cosa pensare di quel moro
seduto su uno dei massimi scranni?
Ha lasciato tre fratelli allo sbando
per unirsi ai propri nemici.
Ora dice di avere problemi di cuore
per via del troppo lavoro.
Guai a tutta quella combriccola
ammalata di troppo potere.*

Impara a sos políticos matzones
ch'a caddu non si setzit pro dinare:
inue current soddos a migliones
est fàtzile sa manu a s'imbruttare.
Si mìniant balanzu e pintziones
pro meda no est pius un'affare.
A chie 'inchet tocchent in erèntzia
onores e dinaris cun deghèntzia.

Imbola a muntonarzu sos cadruddos
ch'ant postu in su palattu raighina:
a cogorosta ritza a zisa 'e puddos
si creent d'esser rèbbula divina.
Apparitzende trampa e inturuddos
s'appìtzigant comente a s'erighina.
Los amus cue pius de su paba
e minzi nos ant dadu lana e laba.

Benènnidas sas fèminas chi siant
ca carrant atza, coro e noidade:
sa càscia in domos nostras remoniant
fruttèndela cun meda abbididade.
Ma paret esageru chi nos niant:
"Nos toccat de sa turta meidade".
E duncas, chi setzant puru in sedda,
ma pro sa conca, non pro sa 'unnedda!

Trabaglia pro chi sessent sos incotzos
chi torrant sos poleddos printzipales:
accabbent sas fainas de caddotzos
chi faghent dessignare maniales.
In logu 'e capitanos amus motzos
chi sètzidos allardant che mannales.
Ebbia su cumandu benit dadu
a chie a su partidu s'est votadu.

De sas tangentes 'oja sa piaie
chi ponet in buluzu sos appaltos:
pro su dinari abberint cun sa jae
calàscios terra terra e pius altos.
A custa zente cùndilis sa fae:
imbiala a s'imbergher in sos saltos.
Sos amministradores pone in riga
e appant sa tangente pro nemiga.

*Insegna a quei volponi dei politici
che non si va al potere per danaro:
dove circolano troppi interessi
è facile sporcarsi le mani.
Se diminuiscono guadagni e pensioni
per molti di loro non sarà più un affare.
A chi vince spettino in retaggio
onori e proventi decenti.*

*Scaccia via i politici navigati
che hanno messo radici nel palazzo:
con la cresta ritta come galletti
credono di essere una razza superiore.
Intessendo imbrogli e pastrocchi
si attaccano come le zecche.
Li abbiamo in mezzo ai piedi più del papa
elargendo solo chiacchiere e fesserie.*

*Benvenute le donne
portatrici di decisione, cuore e fantasia:
hanno sempre gestito le nostre case
dimostrandosi economie eccezionali.
Ma mi sembra esagerato che pretendano
di prendere necessariamente metà dei seggi.
E dunque, vadano pure al potere
per la loro testa, non perché donne!*

*Impegnati perché cessino i favoritismi
che trasformano degli asini in burocrati:
abbia fine questo andazzo
che mette al comando i manovali.
Al posto di capitani abbiamo mozzi
che, in panciolle, ingrassano come maiali.
Il potere viene dato esclusivamente
a chi è protetto dal partito.*

*Argina la piaga delle tangenti
che intorbida gli appalti pubblici:
per danaro aprono le porte
a interessi piccoli e grandi.
Fai uno scherzetto a questi individui:
mandali a nascondersi sui monti.
Metti in riga gli amministratori
cosiché abbiano in disprezzo le tangenti.*

Chi tottu cantos appant un'impreu
ma chena si falare sos cartzones:
onzune tenzat cantu cheret Deu
proite non si bivet a 'ijones.
Pappare non si podet ardu reu
si s'atteru b'at petta e maccarrones.
Non creo pottas fagher un'imbagliu
si das a tottu cantos su trabagliu.

Istrèjache sos fizos de bagassa
chi nd'ènt pro inguller contributtos:
accudint e non pagant mancu tassa,
si nd'andant da chi tottu los ant suttos.
Promittint pane e mele cun pabassa
e pustis lassant logos tottu bruttos.
No isco si sunt peus sos istranzos
o chie lis at dadu sos balanzos.

Chi siant malaittos cussos tontos
chi su petroliu innoghe nd'ant carradu:
a dare su paneri sempre prontos
a zente furistera l'ant paradu.
Fattende de burriccos battor contos
a chelu tzimineas ant pesadu.
B'ant postu chentinaja de miigliardos
e nudda b'at restadu pro sos sardos.

Deviant, nachi, isperder sos bandidos
e sos disimpreados ponner reos:
a dolu mannu cantu fint faddidos!
Ant peoradu ebbia sos anneos!
Pastores e massajos sunt futtidos
e como colant tempos pius feos.
Lis falet unu raju, ma maduru,
proite ant coglionadu a mie puru!

Sos muros in sas làcanas bi pesa
pro chi non nd'attant s'arga 'e muntonarzu:
si l'apparitzent issos in sa mesa
o si la bettent subra pro carrarzu.
Cherimus morrer tottu pro 'etza
e non pro raju pùdidu e dannarzu
In domo abbarret, s'arga nucleare,
de cantos nos la charent imbiare!

*Che ci sia lavoro per tutti
ma senza doversi calare le brache:
tutti devono avere il necessario
perché non si può vivere di sogni.
Non è possibile cibarsi solo di cardi
se vicino c'è chi mangia carne e pasta.
Non credo tu possa sbagliare
se riuscirai a dare lavoro a tutti*

*Manda via quei figli di puttana
che vengono per divorare contributi:
arrivano e non pagano neppure le tasse,
vanno via dopo averli spremuti tutti.
Promettono grandi cose
e invece lasciano solo spazzatura.
Non so se siano peggiori i forestieri
o chi gli ha consentito i facili guadagni.*

*Maledetti queglii stupidi
che ci hanno portato il petrolio:
sempre pronti al servilismo,
si sono prostituiti ai forestieri.
Facendo dei progetti sballati
hanno eretto ciminiere sino al cielo.
Hanno sperperato centinaia di miliardi
e non è rimasto niente per i sardi.*

*Dicevano che avrebbero debellato il banditismo
e dato lavoro ai disoccupati:
quanto si sbagliavano!
Hanno solo peggiorato le cose!
Pastori e contadini sono rimasti fregati
ed ora stanno peggio di prima.
Li incenerisca un fulmine!
Hanno fregato anche me!*

*Leva alte barriere nei confini
perché non ci portino le scorie:
le imbandiscano sul loro tavolo
o le usino come coperte.
Vogliamo morire di vecchiaia
e non per radiazioni pestilenziali.
La spazzatura nucleare rimanga a casa
di chi ce la vuole rifilare!*

Pessighi a bussinadas sos balentes
chi s'arga in sutta 'e terra ant costoidu:
a cara cotta, peus de molentes,
in campos brascaràmine ant frundidu.
Toschende sartos, tancas e padentes
s'incappat ant sos logos inchirridu!
Chi chie at fattu custu paghet caru!
No appat ne abbonu e ne amparu.

Accabbet s'ascamosa teracchia
de campos militares in demàniu:
carradu ant pistighinzu e maladia,
cun bombas preuttidas cun uràniu.
Ma chie est corruttende o est battia
non pessat pottat esser un'illàniu.
No amus pius nudda de diffender!
Si nd'andent como, innanti 'e nos inchender.

Pro nos luare menzus manu manu,
s'astore puru istringhet s'arguena:
a dolu mannu, como est fettianu
s'istranzu apposentadu in Madalena.
Trint'annos, cuss'inturzu americanu
in Sant'Istene faghet 'ustu e chena.
Sas naves nucleares ch''essant fora!
A domo issoro torrent, chi ch'est ora!

Si de s'Italia semus unu cantu,
non devet aer fizos e fizastros:
de sa continuidade bogant bantu
ma pagos sunt chi torrant sos incastros.
Cherfende fagher cosa de ispanu
deviant dare pira e non pirastros.
Pro esser tottu cantos cant'e pare
gherriza pro sos prejos pro jumpare.

Sas naves chi nos tragant a cudd'ala
in fundu a pèrcias malas las imbola:
ispàjalas a sant'in ora mala
ca parent bagnarolas cola cola.
E mi chi cun su grabbu sunt a gala!
Podimus fagher menzus a sa sola.
Su trattu chi nos dant sos marineris
non benit dadu mancu a presoneris!

*Non dare pace a quei lestofanti
che hanno occultato gli scarti industriali:
impudentemente, come asini,
hanno sotterrato nei campi i rifiuti.
Inquinando campagne, fondi e poderi,
hanno minato irrimediabilmente molte zone.
Chi ha fatto questo scempio la paghi cara!
Non abbia né sconti né protezioni.*

*Possa finire l'infame servitù
delle basi militari nei demani:
hanno portato apprensione e malattie
con bombe infarcite con uranio.
Chi ha lutti in famiglia o le vedove
non pensano siano chiacchiere.
Non abbiamo più nulla da difendere!
Vadano via subito, prima di ridurci in cenere.*

*Per meglio avvelenarci col tempo
anche i falchi ci avventano addosso:
purtroppo è ormai permanente
l'ospite insediatosi a La Maddalena.
Sono trent'anni che la marina americana
ha messo fissa dimora a Santo Stefano.
Vadano via le navi nucleari!
E' tempo che ritornino a casa loro!*

*Se è vero che facciamo parte dell'Italia,
non dovrebbero esserci figli e figliastri:
menano gran vanto della Continuità Territoriale
ma non tutti i conti tornano.
Se proprio volevano fare una cosa equa
dovevano dare una soluzione definitiva.
Per non subire ancora discriminazioni
risolvi il problema del costo dei trasporti.*

*Le navi che ci trasportano sul continente
spazzale via nelle fosse più profonde:
mandale a quel paese
perché sembrano vecchie carrette.
Per non parlare del comportamento!
Meglio fare da soli.
Il garbo che ci riservano i marinai
è peggiore di quello subito dai galeotti!*

Non colent in su mare sas carrettas
chi lassant in sas undas iscias bruttas:
a custa greffa pònela in manettas
o nessi a corru 'e furca che la juttas.
Isciucca, isciucca imbruttant abbas nettas
e bettant ozu e ludu o sunt alluttas.
No appat pasu mancu in domo sua
sa cricca chi nos carrat arga e lua.

Non dias paghe a cantos ponent fogu
e appant un'iscaddu a iscarmentu:
bettados diant cherrer in su rogu
o postos in cadrija che Larentu.
Pro fraigare istruent onzi logu
o peus, fattu a crebu o pro appentu.
Chi Sant'Antoni in fogos nos azudet:
imbiet Canaders chi los istudet.

Cuffido ponzas manu (e si congruat)
a su problema antigu de sas abbas:
s'imbenit chi su chelu non s'annuat
de t'isciucare in cara non ch'accabbas.
Isettant chi sa terra si la suat
e mòrigant improddos che Barabbas.
Est beru chi pioet meda pagu
ma custu contu paret chena jagu!

Che piureddu ispèrdeche in su 'entu
sos fràigos chi pesant in sas costas:
proibi chi carrarzent a cimentu
leadas dae Deu in cue postas.
De tottu sas brutturas lea assentu
e dàelis sas penas pius tostas.
“Cimentu?” “Non lu chirches ca non b'est!
Chi sias de innoghe o Fininvest”.

E da ch'as accontzadu tottu custu,
(iscuja si est pagu su ch'isetto!)
a fraigare pònedi a s'azustu
su ch'as iscrittu in giaru in su “Progetto”.
Proite su dessignu paret giustu,
est meda imbribbiadiu chi mi ch'etto.
Cun tegus meda sardos nos pregamus
chi appat prus valore su chi amus:

*Impedisci il transito alle carrette del mare
che si lasciano dietro scie sporche:
fai finire in galera questa gentaglia
o almeno allontanale in capo al mondo.
Lavando le stive sporcano acque cristalline
e scaricano olio e fango o si incendiano.
Non abbia pace nemmeno a casa
la combriccola che scarica rifiuti e veleni.*

*Non dare tregua ai piromani
e abbiano delle punizioni esemplari:
dovrebbero essere messi al rogo
o sulla graticola come San Lorenzo.
Distruggono tutto per poter edificare
o, peggio ancora, per vendetta o divertimento.
Negli incendi possa aiutarci Sant'Antonio:
mandi i Canadairs per spegnerli.*

*Confido che tu possa affrontare e risolvere
l'annoso problema delle acque:
se capita che il cielo non è nuvoloso
rischi di non terminare di lavarti la faccia.
Aspettano che venga assorbita dal terreno
e tessono intrallazzi come malfattori.
E' vero che qui piove davvero poco
ma non si vuole proprio risolvere il problema.*

*Disperdi nel vento come polvere
i fabbricati eretti in prossimità delle coste:
impedisci che coprano di cemento
località create appositamente da Dio.
Prendi nota di tutti gli scempi
e imponi una dura repressione.
“Nessuno cerchi cemento perché non ce n'è!
Né per i sardi, né (tantomeno) per la Fininvest”.*

*Dopo aver sistemato tutto questo,
(e scusami se le mie aspettative sono poche!)
mettiti a lavorare alacremente per realizzare quanto
prospettato nel Progetto Sardegna.
Poiché il programma mi pare eccellente
aderisco senza riserve e con tanta passione.
Assieme a te, molti sardi si augurano
che venga valorizzato il nostro patrimonio:*

Sa cosa de serbare innanti 'e tottu
est cantu nos ant dadu in eredade:
perdende costumàntzias e connottu
s'imbolat un'antiga tziviltade.
E tando ch'abbarramus tottu 'e bottu
irraigados chena identidade.
Si semus ispiaglios remonimus
sas prendas a ispanu chi tenimus.

De custa terra sempre ismentigada
est curiosu abberu su destinu:
proite mesu areste l'ant lassada
siendas mannas tenet in su sinu.
Pro sinnos culturales est fadada,
siddados in su mare e su terrinu.
Si custas prendas amus a mantener
est lùghidu su tempus ch'at a benner.

In subra a tottu pone sa cultura
ca dae cue rupit onzi cosa:
la sues in sa titta a criadura
e t'accumpanzat fintzas a sa losa.
Nos sighit in su risu e s'amargura,
a lèbiu, comente mariposa.
Connottu, limba, cantos e istòria
nos contant de sos iaivos sa memòria.

Sa limba est che madrighe e fremmentarzu
chi pesat sas intragnas de sa zente:
che nie in sos padentes a frearzu
poderat a su sèmene in caente.
Est bonu a la mantener che imbarzu
pro chi non torret betza e minguenta.
Ma tue chi continu in artu bolas
su sardu ampara e jughe a sas iscolas.

In domo, in sa carrera e in tottue
sa limba sarda benzat impreada:
nos mancat che alenu in atterue,
innoghe l'amus mesu ismentigada.
Ponzèndennos in conca s'ambesue
a ruza in pagu tempus l'ant torrada.
In Europa ant nadu chi at pesu
e chi non cuntierrat cun s'ingresu.

*La cosa più importante da salvaguardare
è quanto abbiamo avuto in eredità:
se si perdono usanze e tradizioni
finirà per morire un'antica civiltà.
Ed allora, ci ritroveremo, all'improvviso,
privi di radici e senza identità.
Se siamo un po' scaltri ci teniamo care
le peculiarità straordinarie che abbiamo.*

*Questa terra, da sempre dimenticata,
ha davvero un destino bizzarro:
poiché è stata sempre trascurata
conserva ancora immensi tesori.
E' invidiabile per le sue perle culturali
e per le ricchezze naturali in mare e in terra.
Se riusciamo a preservare queste rarità
ci attende un futuro radioso.*

*Dai priorità alla nostra cultura
perché è da lì che germoglia ogni cosa:
la assimili col latte materno
e ti accompagna sino alla tomba.
Ci rimane vicina nelle gioie e nel dolore,
leggera come una farfalla.
Tradizioni, lingua, canti e storia
ci tramandano la memoria dei nostri padri.*

*La lingua è il fermento
che fa lievitare l'anima della gente:
come la neve nei campi a febbraio
mantiene il seme al caldo.
Sarebbe bene usarla con costanza
perché non rimanga antiquata e impoverita.
Ma tu che sei solito volare alto,
tutela il sardo e portalo nelle scuole.*

*A casa, all'esterno e dappertutto
venga parlata la lingua sarda:
ci manca come l'aria quando siamo fuori
e qui l'abbiamo quasi rimossa.
Privandocene con l'imposizione
in poco tempo l'hanno ridotta a volgare.
L'Europa dice che bisogna salvaguardarla
e che non esiste conflittualità con l'inglese.*

A mannos, a piccioccos e piseddos
s'istòria 'e su logu faghe ischire:
mutzèndennos ammentos e aneddos
sas raighinas cherent istrizire.
Ischende su chi fimus in manteddos
bidimus menzus s'istiga 'e sighire.
Ma ite incràs bramamus e cherimus
no connoschende mancu su chi fimus?

Amsicora pro fùbbalu est famadu
ma pagos nde connoschent su retrattu.
De Ospitone nemos nos at nadu
chi cun su Paba at àppidu unu pattu.
De Leonora est nottu su siddadu
ma non chi su nebode l'at isfattu.
Seguru chi faghimus dannu russy
si no ischimus cantu at nadu Lussu!

Ted'esser chi si proas bi la faghes
a nde torrare a lughe sos ammentos:
a mizas si che contant sos nuraghes
bortados a cuiles pro armentos.
Sas tumbas sunt torradas a tenaghes,
sas domos de sas janas a chimentos.
Ma si nd'arritzas cussa pedra rutta
in sa chijina b''ides braja allutta.

Sos càntigos, sos ballos e sos sonos
cussidera comente a su laore:
sunt de sos mannos nostros raros donos
lizeris che 'uttios de lentore.
In festa e in ispaju sunt padronos
cuncordu, dillu e cantos a tenore.
Si che perdimus notas in caminu
est che a ponner abba miscia a binu.

Sant'Efis, Sartiglia e foghilones
arriba che siddados e sienda.
Poetes, Cavalcada e Mammuttones
cun sos Carrasegares sunt arrenda.
In Chida Santa faghent portisciones,
cun cantos e costùmenes che prenda.
Sun cosas chi nos benint de attesu
e tenent pro sa zente meda pesu.

*Agli adulti, ai ragazzi ed ai bambini
fai conoscere la nostra storia:
recidendoci ricordi e legami
vogliono strapparci le radici.
Conoscendo ciò che eravamo in passato
possiamo vedere meglio la traccia da seguire.
Ma a quale futuro possiamo andare incontro
se non sappiamo neppure chi eravamo?*

*Amsicora è famoso in campo calcistico
ma sono pochi a sapere chi fosse.
Nessuno ci ha detto che Ospitone
ha suggellato un patto con il Papa.
Siamo al corrente dell'eredità di Eleonora
ma non che suo nipote l'ha distrutta.
E' certo che possiamo sbagliare di grosso
se non conosciamo il pensiero di Lussu.*

*Se provi, potresti farcela
a riportare alla memoria le nostre origini:
si contano nuraghi a migliaia
usati come ricovero per il bestiame.
Le tombe sono ridotte a rovine,
le "domus de janas" a frantumi.
Ma se restituirai dignità a quei ruderi
in mezzo alla cenere troverai la nostra vitalità.*

*Ai canti, ai balli ed alla musica
riserva attenzione come al frumento:
sono doni straordinari dei nostri padri
delicati come gocce di rugiada.
Nelle feste e nel divertimento fanno da padroni
"cuncordu", "dillu" e "cantos a tenore".
Se perdiamo delle note per strada
è come mischiare l'acqua con il vino.*

*Sant'Efisio, Sartiglia ed i grandi fuochi
conservali come tesori e ricchezze.
Poeti di piazza, "Cavalcata" e "Mammuttones"
con i vari carnevali sono una rendita.
Per la Settimana Santa ci sono le processioni,
con canti e costumi straordinari.
Sono cose che ci arrivano da molto lontano
ed hanno una grande importanza per tutti.*

Non fattas logu meda a sos assiles
chi sa cultura ant fattu a mercantzia:
los bides, faghent nidu in campaniles
e bivent ispatzende sa nadia.
T'ammajant cun sos contos de foghiles
ma tenent su dinari a sola ghia.
A custa greffa catza sa bisera
ca su balanzu ebbia at pro bandera.

Serbadu ch'as su mànigu 'e sa mente
est ora de pessare a s'interessu:
s'ammaju de su logu e s'ambiente
de parrer chi su tempus s'est arressu.
Innoghe ch'est su sole prus lughente,
est raru chi si ponzat de revessu.
Su tempus bogat grabbu de galanu
e faghet solu istiu cun beranu.

Est che ispiju lùghida s'aera
ca la poderat netta calchi jana:
pro sa salute est diliga e lizera,
pro mannos e minores sa prus sana.
Est ruja a s'impuddile e in sa sera,
diffitzile a la 'ider murri-cana.
Pro more 'e Deu, imprèadi e cuitta
pro chi s'aera abbarret biaitta.

Cunserva sartos, tancas e trainos
comente Gesu Cristu at dissignadu:
contivizados siant sos terrinos,
chi b'appat pegu o campu semenadu.
Sos prejos de su logu sunt ladinus
a chie sale in conca at appartadu.
Massajos e pastores nos los tentant,
chi sunt de fizos nostros nos ammentant.

Chi pesent sos caddittos in sa Jara
e bolet s'astoreddu codda 'entu.
Su beccu pascat galu in Taulara,
non siant sos murones un'ammentu.
Chi vivat su poleddu in s'Asinara
e sos porcrabos terrent Gennargentu.
Si tue pones pes in sa Regione
su 'oe 'e mare torrat a Gonone!

*Guardati dagli opportunisti
che riducono la cultura a mercanzia:
si danno arie da primedonne
e vivono smerciando il nostro patrimonio.
Ti coinvolgono con favolette
ma sono attratti solo dal danaro.
Smaschera questa gentaglia
perché ha solo il guadagno come obbiettivo.*

*Dopo aver considerato la mente,
è il momento di pensare alle cose materiali:
la magia del paesaggio e dell'ambiente
dove sembra che il tempo si sia fermato.
Qui c'è il sole più luminoso,
è raro che capiti il contrario.
Il clima è molto favorevole
e ci offre solo estate e primavera.*

*L'aria è limpida come uno specchio
perché viene ripulita da una fata:
è leggera e salubre per la salute,
niente di meglio per anziani e bambini.
E' rossa all'alba e al tramonto,
difficilmente diventa nuvolosa e grigia.
Per l'amor di Dio, adoperati in fretta
perché il nostro cielo rimanga azzurro.*

*Preserva le terre, i poderi e i ruscelli
come ha disposto Dio:
la campagna sia fonte di lavoro
o con gli animali o con le coltivazioni.
I pregi del luogo sono evidenti
a chi ha conservato un po' di sale in zucca.
Agricoltori e pastori fanno la guardia
e ci ricordano che appartengono ai nostri figli.*

*Si moltiplichino i cavallini nella Giara
e continui a volare il falchetto.
Lo stanbecco pascoli ancora a Tavolara,
non siano i mufloni solo un ricordo.
Gli asinelli vivano ancora in Asinara
e i cinghiali razzolino sul Gennargentu.
Se metterai piede nella Regione
il bue marino tornerà a Gonone!*

E ite poder narrer de su mare,
ammaju pro poetes e pintores?
In logu non si nd''idet cant''e pare
pro renas, lutzigura e pro colores.
Sentidu e mente ponent a bolare
sos nuscus, sa mannesa e sos lugores.
Si s'abba de su mare abbarrat gai
non podet sa sienda morrer mai.

E como, bardiados sos siddados,
chi diant fruttu est ora chi prammizes:
est dèchidu a los tenner pibiados
ma menzus chi s'impreu contivizes.
A pagu servint cando sunt cuados
e chi ant posse meda non t'abbizes.
Cunfido chi sas cosas de su coro
in manos tuas torrent tottu in oro

Istòria cun limba e monumentos
torrare diant poder a impreos:
b'at de sighire istiga e b'at assentos,
b'at de marrare in terra e b'at museos.
Si podet dare vida a sos ammentos,
si divent cumprobbare sos ereos.
Cun sa cultura imbenta s'itefagher:
est cosa de importu e de piagher.

Dinari a chie sonat sos sonettes,
a chie launeddas e sulittu:
chi pighent meda in parcu sos poettes
ch'imbentant chena tenner nudda iscrittu.
Balanzet, a su tzoccu 'e sos coettes,
sa fèmina in costumene e corittu.
Non timant, chi non restant mai a pè,
sos chi manizant càntigos in "re".

E meda zente benzat impreada
pro chi mantenzat innidos sos logos:
chi siat sa campagna limpiada,
non b'appat muntonarzos e ne fogos.
Cherfèndela galana e perziada
sos sartos non lassemus mesu grogos.
Contivizende in meda sa sienda
su logu nostru abbarrat una prenda.

*Cosa dire del mare,
incanto per poeti e pittori?
Non esiste niente di simile altrove
per sabbia, limpidezza e colori.
Fanno esaltare i sensi e la ragione
gli odori, la grandiosità ed i riflessi.
Se l'acqua del mare rimane com'è
rappresenta un patrimonio senza fine.*

*Salvaguardati i nostri tesori,
è ora di pensare ai risvolti pratici:
E' bellissimo poterli contemplare
ma meglio finalizzarli al lavoro.
Serve a poco tenerli occultati
ignorando la loro grande potenzialità.
Confido che le cose che ci stanno a cuore,
nelle tue mani, possano produrre ricchezza.*

*La storia, la lingua e i monumenti
possono essere occasione di lavoro:
ci sono tracce da interpretare e da catalogare,
c'è da scavare e ci sono i musei.
Si possono far rivivere i ricordi,
bisogna approfondire la discendenza.
Inventa dei lavori con la cultura:
è molto importante e persino piacevole.*

*Possa guadagnare chi suona la fisarmonica
e chi ci delizia con le "launeddas" e il flauto:
siano ben pagati i poeti di piazza
che improvvisano sul momento.
Buoni guadagni, nelle feste paesane,
alle donne che indossano il costume locale.
Non abbia paura di rimanere al verde
chi è capace di eseguire il "canto in re".*

*Molte persone vengano occupate
per la tutela del territorio:
che la campagna sia tenuta sotto controllo,
che non ci siano discariche né incendi.
Se vogliamo che sia leggiadra ed apprezzata
non lasciamo seccare la nostra terra.
Se saranno in molti ad occuparsi del patrimonio
la nostra regione rimarrà una perla.*

Sos paris de sa Nurra e Campidanu
istranzenz torra a nou su massaju:
chi pingat cussos padros in beranu
e boghet torra incunzas de ammaju.
Ma chi non fattat vida 'e remitanu
cun sos ordinzos betzos che bisaju.
Non pisset a bogare cosa meda
ma fruttos raros diligos che seda.

E torrent fettianos in sa mesa
de custa terra antiga sos sabores:
s'ispargant in s'aera a dilighesa
sos nuscros chi t'ammajant che fiores.
Pro nois e istranzos est ricchessa
bulada dae riccos e segnores.
Sighende su borinu 'e sa natura
b'at bona renda in fruttura e birdura.

Si diligu est su fruttu 'e su terrinu,
est a ispantu cando est tirpiadu:
accotta sas cantinas de su 'inu,
non restet s'ozu ermanu in bighinadu.
Ajua, pro los ponner in caminu,
civraxu cun pistoccu e carasadu.
Contivizende pane e binos bonos
pro meda sardos sessant sos padronos.

Sighende s'interessu a seberare,
chi tenzat su pastore meda importu:
imbitzalu in sos sartos a torrare
a pustis chi Ottana che l'at mortu.
Mill'annos nos at dadu a manigare
e fit pro domos nostras s'accunortu.
L'accontzas sas busciaccas e s'intragna
si su pastore torrat a campagna.

E siant chena làcanas sas 'amas
e pascant in sos paris sos masones:
su latte fenta a cùccuru in sas lamas
iscurrat cantu at abba in sos griffones.
Sa mùila e sa mèlia 'e sas mamas
chi fattat ghia a ijos e anzones.
Ted' eser chi nde murgant pius pagu
ma fruttat oro cando b''ettas jagu.

*Le pianure della Nurra e del Campidano
ospitano nuovamente il contadino:
in primavera dipinga quelle pianure
ed abbia dei raccolti meravigliosi.
Ma non faccia una vita troppo tribolata
con attrezzature non più attuali.
Non pensi a produzioni abbondanti
ma a frutti di qualità preziosi come la seta.*

*E ritornino abituali a tavola
i sapori di questa antica terra:
si espandano in aria con delicatezza
i profumi inebrianti come fiori.
Sono rarità sia per noi che per i forestieri
desiderate da ricchi e da signori.
Seguendo il ciclo naturale,
frutta e verdura garantiscono buoni ricavi.*

*Se la produzione è di qualità
diventa eccezionale la spremitura:
dai un sostegno alle cantine vinicole,
apri nuovi mercati all'olio d'oliva.
Incrementa l'esportazione
di "civraxu", "pistoccu" e "pane carasau".
Curando la produzione del pane e del vino
molti sardi potranno mettersi in proprio.*

*Continuando nella salvaguardia delle attività
sia data molta importanza alla pastorizia:
incentiva i pastori a ritornare in campagna
dopo il fallimento di Ottana.
E' stata la nostra attività più antica
e l'unico sostentamento per le nostre famiglie.
Gli restituirai reddito e dignità
se il pastore riprende il suo vecchio lavoro.*

*Non abbiano confini le greggi
e pascolino nelle pianure le mandrie:
il latte, colmati i bidoni,
scorra come l'acqua dei rubinetti.
Il muggito e il belato delle mamme
sia di guida a vitelli e agnelli.
Forse la mungitura sarà inferiore
ma il formaggio sarà eccellente.*

E gai, chi nos torrent a su nasu
sos nuscos de sa bona resessida:
regottu, tittigheddas, joddu e casu
ti ponent torra in paghe cun sa vida.
Pappèndelos cun pane e binu a rasu
in greffa non b'at cosa prus dechida.
Si bonos e che pare los faghimus
seguru in mesu mundu los jughimus.

In finis, pro serrare su cuntzettu,
ti pedo chi mi lasses tres minuttos:
proite chi su tema est su proffettu
che mancant su sartitzu e sos presuttos.
Si diliga est sa manu in su cunfettu
licanzos e de preju sunt sos fruttos.
Iscappos, a sa moda 'e sos manneddos,
pesamu prus mannales e porcheddos.

E como, l'ischin tottu chi non cheres,
ma cherzo faeddare de granittu:
cuncordo, non b'at duda, chi poderes
su logu tottu nettu e beneittu.
De fronte a fizos nostros b'at doveres
sos montes de non jugher a s'attittu.
Sos sartos e sas pedras sunt de tottu,
non b'at de las istruer tottu 'e bottu.

Ma tue chi as conca cussidera
chi su bisonzu innoghe ch'est a bunda:
non ponzas trabagliantes in carrera
ma nessi su 'e viver lis attunda.
Non boghent su granittu a trullallera
ma sutta 'e calchi monte los arrunda.
De ch'esser postu in mesu so ladinu
ma nd'esso dae truncu 'uddusoinu.

Benzende de s'impreu a s'accabbada
non podes ponner fora a s'artisanu:
ammenta sas resorzas de Pattada,
marratzos e ischiglia fatta a manu.
S'impastet terra e benzat ismartada
e su telarzu torret fettianu.
Sas càscias intagliadas boghent braga
e tenzant in tottue bona paga.

*E così, possiamo risentire
i profumi dei prodotti ottenuti:
ricotta, provole, yogurt e formaggio
ti riconciliano con il mondo.
Abbinandoli con pane e vino abbondante
in compagnia non c'è niente di meglio.
Se li facciamo buoni e riproducibili
è certo che potremo esportarli ovunque.*

*Infine, per concludere il concetto,
ti chiedo di concedermi tre minuti:
poiché il tema è il profitto
non dimentichiamo salsicce e prosciutti.
Se la mano è abile nella preparazione
i frutti saranno certo di ottima qualità.
Allo stato brado, come una volta,
alleviamo maiali da ingrasso e maialetti.*

*Ed ora, per quanto conosca il tuo punto di vista,
voglio parlare ugualmente di granito:
concordo con te per mantenere
l'ambiente come Dio l'ha creato.
E' doveroso di fronte ai nostri figli
non devastare le montagne.
Il paesaggio e le pietre appartengono a tutti
non possiamo rovinarli in un colpo solo.*

*Ma tu che sei saggio considera
che qui c'è tanta miseria:
non mettere dei lavoratori sulla strada
ma mettili in condizione di vivere decorosamente.
Che non estraggano il granito senza criterio,
possano però estrarlo dal sottosuolo.
E' palese che io sia coinvolto
ma il mio ceppo è di Buddusò.*

*Concludendo l'analisi delle varie fonti di lavoro
non bisogna dimenticare l'artigiano:
ricorda i coltelli di Pattada,
campanacci e campanelle fatte a mano.
Venga impastata la terra per creare ceramiche
e ritorni abituale l'uso del telaio.
Le casse intagliate possano menare vanto
e vengano pagate dappertutto equamente.*

Sos fruttos de sa terra e de sa manu
cun marcos e cun sinnos los ampara:
non podet su suore benner vanu
ca àtteros nos trampant cara cara.
Ispatzant brascaràmine mezanu
boghèndelu comente cosa rara.
E tando, in sa faina chi nd'est digna
iscrie a fogu." Nàschida in Sardigna".

Pro cantu b'appa paga cunfidàntzia
su mare non mi l'appo ismentigadu:
inie si b'accattat in bundàntzia
indàtteru, coraddos e piscadu.
In su trabagliu est manna s'importàntzia
proite at preju meda in su mercadu.
Pischende su siddadu in sutta 'e s'unda
sa zorronda b''essit tunda tunda.

Proite semus sètzidos in mesu
su mare est fintzas janna pro ch''essire:
sa costa, a s'àtter'ala, ch'est attesu,
a bortas non b'at modu 'e ch'imbattire,
Est beru, podet esser unu pesu
ma jughet sos istranzos a supprire.
Si naves nostras pones in su mare
sunt meda sos chi podes impreare.

Arrejonende 'e rendas e fainas,
in mare bi nd'at àtteros alanzos:
a bunda cun s'istiu dat istrinas
carrende trumas mannas de istranzos.
Sas abbas e sas renas sunt ladinas
de esser a ispantu pro sos banzos.
Si custa zente a modu l'attendimus
dinari a bertuleddas nd'istoddimus.

Pro cantu innoghe ch'appat poberesa
accurzu ch'at zenia indinarida:
in Europa est manna sa ricchezza
b'at zente istudiada e meda essida.
Sos riccos no abbaidant s'ispesa
pro tenner gosos mannos in sa vida.
Si mirant su chi chircant a tres passos
pro sa Sardigna accudint tempos rassos.

*I frutti della terra e dell'artigianato
proteggili con marchi registrati:
non può essere vanificato tanto lavoro
permettendo ad altri di appropriarsene
Smerciano pessima mercanzia
spacciandola come fatta a mano.
Pertanto sui manufatti realizzati ad arte
sia scritto in chiaro: " Fatto in Sardegna".*

*Per quanto non mi sia molto congeniale
non mi sono dimenticato del mare:
nelle sue acque c'è abbondanza
di molluschi, coralli e pesci di ogni tipo.
E' un settore molto importante
che può dare redditi elevati.
Attingendo al tesoro che c'è sotto le onde
si può guadagnare molto bene.*

*Poiché siamo completamente circondati,
il mare rappresenta la nostra via di sbocco:
la costa dall'altra parte è lontana,
a volte non si riesce a partire.
E' vero, può sembrare un grave handicap,
tuttavia ci porta a casa molti stranieri.
Se ci fosse una flotta sarda
molti potrebbero trovare lavoro.*

*Parlando di risorse ed occupazione,
il mare garantisce ben altri guadagni:
d'estate elargisce ricchezze straordinarie
portando un gran numero di turisti.
E' noto a tutti che acqua e sabbia
sono molto apprezzate per le vacanze.
Se trattiamo bene questi ospiti
potremo guadagnare parecchio.*

*Per quanto qui ci sia tanta povertà
vicino a noi abitano molte persone facoltose:
in Europa c'è tanta ricchezza
e persone colte abituate a viaggiare.
I ricchi non badano a spese
per cogliere i piaceri della vita.
Se riusciamo ad offrirgli ciò che cercano
la Sardegna ne trarrà sicuro benessere.*

Saludos e benènnidu a su riccu
ca isse nd'at bogadu cus'imbentu:
no istat ispendende a ticcu ticcu
e su chi costat deghe pagat chentu.
Ma pro chi siat cosa de afficcu
a sas posadas pone in instrumentu:
“ Non cheres ch'in carrera ti che ‘oghe?
Sos trabagliantes lea tott' innoghe!”

E sardu su mantessi lis impone
su mànigu in sa mesa apparitzadu:
su ch'amus fattu innoghe, cun rejone,
pro primu devet esser impittadu.
E duncas, pro dovere o cun s'isprone
chi cust'inducu benzat rispettadu.
In costa, pro sighire a balanzare,
sas cosas nostras devent ispatzare.

Ma pone manu grae e non ti pentas
a cantos bogant trattu de brigantes.
est menzus, in istiu, si los tentas
sos ladros de buttega e ristorante.
Si pones mente a mie los chimentas
sos ch'ettant contos rastos e bundantes.
E ite? Pessat d'esser meda abbasta
sa rèbbula chi trampat su turista?

A sos istranzos intra su disizu
de computare a banda 'e intro puru:
sas roccas e sos sartos boga a pizu,
sas biddas nostras tenzant prus incuru.
Non s'istat, che in mare, tottu a sizu
e b'at de s'ispantare de seguru.
S'istranzos a sas biddas bi carramus
su pane a meda zente li torramus.

In custu puntu pone meda impignu
pro chi sas biddas lichidas non restent:
de bundu devet esser su dessignu
chi fattat chi sos logos non s'arestent.
Apporri a sos ch'abbarrant jaru signu
ch'impreos de afficcu bi sebestent.
Si dèchidu est su logu e sa faina
sa zente in bidde ponet raighina.

*Benvenute le persone facoltose
prime artefici del boom turistico:
non lesinano nello spendere
e pagano cento ciò che costa dieci.
Ma perché ci sia un ritorno sul territorio
imponi agli albergatori questa condizione:
“ Se vuoi godere di questo beneficio
devi assumere solo dipendenti locali”.*

*Così pure deve essere sardo
il cibo apparecchiato sulle mense:
i prodotti locali, a ragione,
devono essere utilizzati per primi.
E dunque, o per rispetto o con l'imposizione
venga rispettata questa direttiva.
Nelle coste, per garantire buoni guadagni,
devono circolare solo prodotti locali.*

*Ma sii fermo e rigoroso
con quanti si comportano da ladroni:
d'estate sarà meglio controllare
i commercianti profittatori.
Se dai retta a me perseguiti
coloro che presentano conti esorbitanti.
Credono, forse, di essere furbi
quelli che imbrogliono i turisti?*

*Cerca di incuriosire gli ospiti
ad addentrarsi anche all'interno:
dai visibilità ai monti e alla campagna,
i nostri paesi siano più curati.
Non c'è, come al mare, troppa calca
e c'è sicuramente da rimanere ammaliati.
Se riusciamo a portare i turisti nei paesi,
potremo assicurare molti posti di lavoro.*

*Su questo punto dovresti impegnarti molto
per evitare che i nostri paesi si svuotino:
l'intervento dovrà essere incisivo
affinché certi posti non si spopolino del tutto.
A coloro che rimangono dai la possibilità
di intraprendere degne occupazioni.
Se località e lavoro saranno ottimali
la gente metterà radici nel proprio paese.*

Ma pessa chi si m'intrat su pedine
de aer frisco in domo pane 'e fresa,
est de abberu contu de macchine
proite andare a bidda est un'impresa:
est tottu a cadraortas chena fine,
soggettu 'e ch'accudire in sa 'etzesa.
E duncas, pro chi b'andent furisteris,
caminos lestros cheret chi b'abberis.

E como, in s'accabbu 'e sas allegas,
ispero ponzas frenu a tzertos males:
in sas tzittades morint sas buttegas
pro fagher logu a Centros Comerciales.
Si tue su permissu bi lis negas
non torrant sas carreras a corrales.
Bisonzat d'esser tostos o revessos
pro cherrer fagher tottu sos commessos!

Pro fagher tottu cust'ignignoria
sa zente devet esser inducada:
non bastat d'aer atza e balentia
ca sa faina cheret imparada.
S'iscola, a bortas, faghet teoria
ma bogat leva pagu preparada.
Bisonzat ch'in su campu ti b'appentes
pro chi sos mastros fromment sos dischentes.

Cun s'Universidade imbasti pontes
chi pottant dare fruttos de ammentu.
Non chirches ne barones e ne contes
ca tenent conca in chelu e pes a bentu.
Bisonzat su problema chi l'affrontes
si non si ch'essit fora su talentu.
In su fraile divent attarzare
cherveddos chi nos pottant ajuare.

Abbàida, a sa fine, cun affettu
sos frades chi pro fortza che sunt fora:
lasseint custa terra pro s'apprettu
ma su sentidu innoghe nd'est ancora.
Pro cantu disterrados cun proffettu,
de sa torrada in meda bisant s'ora.
Sunt chimbighentamiza e sunt de bundu
sos sardos disterrados in su mundu.

*Tu pensa che, se mi venisse il desiderio
di mangiare "pane 'e fresa" appena cotto,
sarebbe quasi irrealizzabile
perché arrivare in paese è un'impresa:
la strada è talmente lunga e tortuosa
che rischio di arrivarci già vecchio.
Pertanto, per consentire ai turisti di andarci
è necessario rifare la viabilità interna.*

*Ed ora, in chiusura dell'argomento,
spero tu possa porre freno a certi mali:
nelle città muoiono i negozi del centro
per far posto ai Centri Commerciali.
Se tu negherai le licenze
le strade cittadine non si svuoteranno.
Bisogna essere proprio duri e testardi
per voler diventare tutti commessi!*

*Per realizzare tutto questo lavoro
bisogna dare le giuste direttive alla gente:
non basta avere buona volontà e ardore,
bisogna imparare bene il proprio lavoro.
A volte la scuola insegna solo teoria
e sforna diplomati poco preparati.
E' necessario che tu prenda a cuore la situazione
affinché i docenti formino veramente gli alunni.*

*Crea dei collegamenti con l'Università
che possano dare risultati tangibili.
Non dare ascolto ai vecchi baroni
perché di solito sono poco pratici.
E' necessario affrontare a fondo il problema
per non perdere i nostri talenti.
La nostra fucina deve specializzare
professionalità funzionali alla nostra realtà.*

*Guarda, infine, con affetto
ai nostri fratelli costretti ad emigrare:
lasciarono questa terra per necessità
ma il loro cuore è rimasto qui.
Per quanto si siano ben integrati
molti sperano ancora di poter rientrare.
Sono cinquecentomila e sono molto importanti
i sardi emigrati nel mondo.*

Ma cussa zente ‘essida pianghende
s’at como in logu istranzu fattu onore:
in tottu sas cussorzas est coglende
su fruttu ‘e una vida de suore.
Fainas de importu est acchippende
e bragat cun su fizu già duttore.
Si custa zente a domo nde torramus
a nois e a issos cuntentamus.

A chie at fattu nidu in atterue
inie ‘e tottu dàeli faina:
in Continente, in fora e in tottue
sos “Circulos” chi fattant de vetrina.
Si bi ponimus una mustra in cue
lis damus sa Sardigna pro ‘ighina.
Pro che ‘ogare intinnos e sabores
sos disterrados faghe ambassadores.

Si cheret Deu, est ora ‘e l’accabbare
innantis chi mi ‘oghes a lanosu,
ma prima ti cherzo preguntare
de dare a tottu nois unu gosu:
chi cada sardu torret a proare
sa fieresa ‘e pòpulu diciosu.
Bogare a prenda rara sa nadia:
est custa sa prus manna balentia!

Cun Tiscali as mustradu bona proa
de bi la poder fagher nois puru:
ispero custas cosas ponzant coa
e fràighent a meda su venturu.
Finidos sunt sos tempos de sa P.O.A.,
est ora de nos reer chena muru.
Ideas de afficcu nos accatta
e nois nos ponimus in sa tratta.

A Berlusconi, nachi, t’assimizas
ma paret un’assempru fattu in presse,
proite innoghe tue non manizas
fainas in “conflitto d’interesse”.
E intendende a cudde ti nd’abbizas
chi narat bene e faghet a s’imbessa!
In tegus non b’at umbra de maliscia,
a cudde lu pessighit sa giustiscia.

*Ma queste persone partite in lacrime
ora si sono fatte onore nei paesi ospiti:
stanno raccogliendo in ogni dove
i frutti di una vita di sacrifici.
Sono occupate con mansioni importanti,
orgogliose di avere un figlio già dottore.
Se avranno la possibilità di rientrare
sarà un vantaggio per noi e per loro.*

*A chi si è sistemato definitivamente altrove
potresti assegnare un grande compito:
in continente, all’estero e in ogni dove
i “Circoli sardi” possono fare da vetrina.
Allestendo lì delle mostre permanenti
la Sardegna per loro sarà più vicina.
Per pubblicizzare segni e sapori tipici
gli emigrati potranno essere nostri ambasciatori.*

*Se Dio vuole sto per terminare
per non essere considerato chiacchierone,
ma prima ti voglio chiedere
di darci una grande soddisfazione:
che in ogni sardo possa ritornare
l’antica fierezza identitaria.
Mostrare con orgoglio la propria origine:
è questa la conquista più grande!*

*Con Tiscali ci hai dimostrato
che anche noi possiamo farcela:
spero che queste cose abbiano un seguito
e rappresentino il futuro per molte persone.
Sono finiti i tempi dell’assistenzialismo,
è ora di reggerci senza sostegni.
Trova delle idee intelligenti
e noi seguiremo le tue orme.*

*Si dice che sei simile a Berlusconi
ma pare un raffronto senza senso
poiché qui hai poco a che fare
con operazioni in conflitto d’interesse.
Ascoltando quell’altro ti accorgi subito
che parla bene e agisce al contrario.
In te non vedo traccia di malizia,
a quello lo rincorre la Giustizia.*

A custu Logu torra identidade
comente su zuighe Marianu
chi deit a sos Sardos unidade
boghèndeche s'inturzu catalanu.
Istrina a tottu nois dignidade
carrèndennos su bonu a fettianu.
Ma como chi non ch'at aragonesos
ispaja a fuste custos canes presos.

Ses nàschidu in sa 'idda seddoresa
ch'at bidu su masellu 'e s'Occidroju:
est dae tando custa terra presa
e galu nde pianghet a toroju.
Est ora 'e samunare cuss'offesa
catzèndennos sa benda dae s'oju.
Su fadu malu 'e pòpulu allogadu
in Losa pottat esser sepultadu.

In s'oru 'e su gorroppu nos ch'ant postu,
pro che falare semus cue cue:
est ora a tottu custu 'e narrer bostu
pro non campare semper rue rue.
A nos pesare ischimus chi est tostu,
bisonzat chi bi ponzas manu tue.
Pro cantu siat manna sa chimera,
in s'oru, si cherimus, b'at ispera.

SU PLANU-SELARGIUS

Ghennarzu/abrilu de su duamiza e battor

*Facci riappropriare della nostra identità
come fece il Giudice MarianoIV
che riuscì ad unificare tutta la Sardegna
sconfiggendo l'invasore catalano.
Regalaci un po' di dignità
portando benessere nella vita quotidiana.
Ora non ci sono più gli aragonesi
ma scaccia via questi cani al guinzaglio.*

*Sei nato a Sanluri
testimone della carneficina di s'Occidroju:
è da allora che siamo sottomessi
ed ancora ne piangiamo le conseguenze.
E' arrivata l'ora di lavare quell'onta
strappandoci la benda dagli occhi.
Il triste destino di popolo asservito
a Losa (nella tomba) possa essere sepolto.*

*Ci hanno portato sull'orlo del baratro
e stiamo ormai per precipitare:
è ora di ribellarsi a tutto questo
per non vivere sempre incespicando.
Risollevarci non sarà semplice,
è necessario che tu metta tutto il tuo impegno.
Per quanto il sogno sia grandioso,
alla fine, se lo vogliamo, c'è speranza.*

Pinuccio Canu